



Конфиденциальность вашей медицинской информации

Конфиденциальность вашей медицинской информации очень важна

Большинство из нас считает, что наша медицинская информация является конфиденциальной и что она должна быть защищена. Кроме того, мы хотим знать, кто располагает нашей информацией. Федеральный закон

- дает вам право распоряжаться своей медицинской информацией,
- устанавливает правила и ограничения в отношении лиц и учреждений, которые могут получать и просматривать вашу медицинскую информацию

Федеральный закон защищает конфиденциальность вашей медицинской информации

Кто обязан соблюдать этот закон?

- Большинство врачей, медсестер, аптек, больниц, клиник, лечебных интернатов и многие другие медицинские работники и учреждения
- Компании медицинского страхования, организации регулируемого здравоохранения, большинство коллективных страховых планов, предоставляемых по месту работы
- Ряд государственных программ, таких как Medicare и Medicaid, оплачивающих медицинское обслуживание

Какая информация защищена законом?

- Сведения, внесенные в вашу медицинскую документацию врачами, средним медперсоналом, и другими медицинскими работниками
- Обсуждение вашим врачом со средним медперсоналом и другими лицами вашего ухода или лечения
- Сведения о вас, содержащиеся в компьютерной системе вашей страховой компании
- Ваша информация, необходимая для выставления счетов, которая хранится в вашей клинике
- Большая часть прочей медицинской информации, имеющейся у лиц и учреждений, которые обязаны соблюдать этот закон

Закон дает вам право распоряжаться своей медицинской информацией

Медицинские работники и учреждения, обязанные соблюдать этот закон, должны уважать следующие ваши права

Право на ознакомление со своей медицинской документацией и получение ее копии

- Право на внесение исправлений и дополнений в медицинскую информацию
- Право на получение уведомления о том, как используется и передается ваша медицинская информация
- Право решать, давать ли разрешение на использование и передачу информации в определенных целях, например, для маркетинга
- Право на получение отчета о том, когда и почему была передана ваша медицинская информация в определенных целях
- Если вы считаете, что ваши права не соблюдаются, или что ваша медицинская информация не защищена, вы можете

- Подать жалобу своему врачу или в страховую компанию
- Подать жалобу в государственные органы США

Вы должны знать эти важные права, которые помогают защищать вашу медицинскую информацию. Вы можете обращаться с вопросами о правах к своему врачу или в страховую компанию. Дополнительную

информацию, в том числе сведения о том, как подать жалобу, можно найти на веб-сайте www.hhs.gov/ocr/hipaa/



КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ



Дополнительная информация

В данном документе представлен краткий обзор ваших прав и защиты, предусмотренных Федеральным законом о защите конфиденциальности медицинской информации. Дополнительную информацию о конфиденциальности медицинской информации можно найти в бюллетене "Your Health Information Privacy Rights" (Ваши права на защиту конфиденциальности медицинской) информации на веб-сайте www.hhs.gov/ocr/hipaa/.

Другие права на защиту конфиденциальности

Другой закон предусматривает защиту конфиденциальности пациентов, проходящих лечение от алкоголизма и наркомании. Дополнительную информацию можно найти на веб-сайте www.samhsa.gov.

Закон устанавливает правила и ограничения в отношении лиц и учреждений, которые могут получать и просматривать вашу медицинскую информацию

Для того чтобы защита конфиденциальности медицинской информации не препятствовала вашему медицинскому обслуживанию, ваша информация может быть использована или передана:

- Для координации вашего лечения и медицинского ухода
- Для оплаты докторов и больниц за ваше обслуживание и оказания им помощи в работе
- Вашей семье, родственникам, друзьям или другим лицам, участвующим в вашем медицинском уходе или его оплате, которых вы укажете, если вы не будете возражать
- Для обеспечения качества лечения со стороны врачей, а также чистоты и безопасности лечебных интернатов
- Для охраны здоровья общественности, например, для оповещения об эпидемии гриппа в вашем районе
- Для передачи полиции определенных сведений, например, для сообщения о лечении огнестрельных ранений

Ваша медицинская информация может быть использована или передана только при условии наличия вашего письменного разрешения, за исключением случаев, разрешенных законом.

Например, ваш врач не может без вашего разрешения

- Передавать вашу информацию вашему работодателю
- Использовать или передавать вашу информацию в целях маркетинга или рекламы
- Передавать записи, сделанные в течение сеансов психотерапии



Публикация:

U.S. Department of
Health & Human
Services Office for
Civil Rights



Федеральный закон защищает конфиденциальность вашей медицинской информации

Медицинские работники и учреждения и страховые компании, обязанные соблюдать этот закон, должны защищать конфиденциальность вашей информации следующим образом

- Объяснять персоналу, в каких случаях можно, а в каких случаях нельзя использовать и передавать вашу медицинскую информацию
- Принимать соответствующие меры по защите вашей медицинской информации